

BACAAN 6

BAHASA, TULISAN DAN KESUSASTERAAN BUGIS-MAKASSAR

The Language, Writing and Literature of the Bugis-Makassar

▣ CD1 (21)

- 5 Kebudayaan Bugis-Makassar adalah kebudayaan dari suku bangsa Bugis-Makassar yang mendiami bagian terbesar dari jazirah selatan dari pulau Sulawesi. Jazirah itu merupakan suatu propinsi, ialah propinsi Sulawesi Selatan. [p. 266]
- 10 Kecuali di propinsi Sulawesi Selatan, ada pula orang Bugis-Makassar yang tinggal di luar daerah itu. Perantauan itu sudah berlangsung sejak abad ke-16. Dalam zaman itu ada suatu rangkaian peperangan antara kerajaan-kerajaan di Sulawesi Selatan yang disambung dengan peperangan-peperangan melawan Belanda dalam abad ke-19. Demikian telah ada suatu keadaan tak aman
- 15 sejak lebih dari tiga abad lamanya. Keadaan ini menyebabkan perantauan tersebut, misalnya ke daerah-daerah pantai timur dan utara Sumatra, pantai barat Malaya, dan pantai barat dan selatan Kalimantan. [p. 269-270]
- 20 **Bahasa, Tulisan dan Kesusasteraan**
Orang Bugis mengucapkan bahasa Ugi dan orang Makassar bahasa Mangasara. Kedua bahasa tersebut pernah dipelajari dan diteliti secara mendalam oleh seorang ahli bahasa
- 25 Belanda B.F. Matthes. Dia mengambil, sebagai sumber, kesusasteraan tertulis yang sudah dimiliki oleh orang Bugis dan Makassar itu sejak berabad-abad lamanya. Matthes pernah mengumpulkan banyak sekali naskah kesusasteraan
- 30 dalam bentuk lontar maupun dalam bentuk buku-buku kertas. Lontar, atau *lontara* dalam
- jazirah** *peninsula*
pula *also, as well*
perantauan *wandering, migration*
berlangsung *to take place, occur*
abad *century*
ke-16 *the sixteenth*
rangkaian *series*
peperangan *wars*
kerajaan *kingdoms*
disambung *to be followed (continued) by*
melawan *to fight; against*
Belanda *the Dutch*
aman *peaceful*
dipelajari *to be studied by*
diteliti *to be investigated*
secara mendalam *in depth*
ahli bahasa *linguist*
mengambil *to take*
sumber *sources*
kesusasteraan *literature*
tertulis *written*
berabad-abad *for centuries*
naskah *manuscript*
lontar *palm leaf manuscripts*
kertas *paper*